

MARK SCHEME for the May/June 2014 series

1343 SHORT COURSE GERMAN

1343/02

Paper 2 (Reading, Listening and Writing),
maximum raw mark 90

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the May/June 2014 series for most IGCSE, Pre-U, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level components and some Ordinary Level components.

Page 2	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2014	1343	02

Part I: Listening

- 1 abstellte [1]
- 2 Strafzettel [1]
- 3 27.80 Euro [1]
- 4 beschwert [1]
- 5 deutlichere [1]

[5 marks]

Hörtext 2

Accept		Reject
6 7 Jahre [1]		
7 eine Hotelangestellte [1]		
8 in der Gaststätte ihrer Eltern [both details needed] [1]		bei ihren Eltern in der Gaststätte
9 weil sie ein größeres Hotel kennen lernen wollte [1]		
10 Sie/Jana wurde angerufen/Sie haben sie/Jana angerufen [1]		
11 Tische decken und bedienen [both needed] [1]		
12 am Dienstag vor Weihnachten [1]		
13 Sie arbeitet von 7.30 bis 13 Uhr [1] und von 18 bis 24 Uhr [1] or Sie arbeitet zum Frühstück [1] und Abendessen [1] [or combination of time and meal] [2 max.]		
14 sie hat sich hingelegt/geschlafen [1]		sie hat hingelegt

[10 marks]

Page 3	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2014	1343	02

Hörtext 3

Accept	Reject
<p>15 she sold homemade bread [1] at the market [1] [2 max.]</p>	
<p>16 not to bake at night/to bake during the day [1]</p>	
<p>17 she wanted to offer bread made by healthy bakers/working at night disrupts one's biorhythms [1]</p>	
<p>18 customers went to other bakeries [1] because they wanted to buy [fresh] bread in the morning [1] [2 max.]</p>	
<p>19 (i) they can give advice to customers [1] (ii) the bread is made by hand [1] [2 max.]</p>	
<p>20 80% [1]</p>	
<p>21 that it is quite/fairly large/big/spacious [1]</p>	
<p>22 the baking area/the area where the [seven] bakers work [1]</p>	
<p>23 additives/artificial ingredients [1]</p>	
<p>24 it is not genetically modified [1]</p>	
<p>25 they get their ingredients from local suppliers/from the [local] area [1] so that they don't have to be shipped in/brought in/ imported [from far away] [1] [2 max.]</p>	

[15 marks]

[Total Listening: 30 marks]

Page 4	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2014	1343	02

Part II: Reading

Lesetext 1

Accept	Reject
<p>26 Sie sollten getragen werden/Man sollte sie [unbedingt] tragen [1]</p>	<p>Er sollte nach Ansicht von Polizisten aus Sicherheitsgründen unbedingt getragen werden (without changing to plural)</p>
<p>27 Weil sie die Helme nicht schick finden/Weil die Helme nicht schick sind [1]</p>	
<p>28 Man kann sie mit einem Hut oder einer Mütze überziehen/tarnen [1]</p> <p>and either 1 from:</p> <p>sie sehen cooler aus [1]</p> <p>sie können zur Kleidung passen [1]</p> <p>or</p> <p>man kann sie cool machen [1]</p> <p>and</p> <p>sie können zur Kleidung passen [1]</p> <p>[2 max.]</p>	<p>Sie werden mit schicken Hüten oder Mützen überzogen und verwandeln sich in coole Baseballkappen oder Mützen im Sherlock-Holmes-Stil, <i>i.e. lifting</i></p> <p>das Outfit anpassen, <i>i.e. lifting</i></p> <p>Sie passen das Outfit an</p>
<p>29 Man kann die Helme im Dunkeln nicht sehen/Sie leuchten nicht [1]</p>	<p>es gibt weder Licht noch Reflektoren, <i>i.e. lifting</i></p>

[5 marks]

Page 5	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2014	1343	02

Lesetext 2

Accept	Reject
<p>30 <i>Weil sie zu viel fernsehen und Computerspiele machen/Weil sie sich nicht genug bewegen</i></p> <p>idea of lack of exercise/ too much TV or too much time spent playing computer games [1]</p>	<p>Kampf gegen Fernsehen und Playstation scheint verloren, <i>i.e. lifting</i></p>
<p>31 <i>Immer mehr Minderjährige haben Rückenschmerzen/Mehr Minderjährige haben Rückenschmerzen als früher</i></p> <p>idea that minors are increasingly suffering from backpain [1]</p>	<p>dass Rückenschmerzen bei Minderjährigen in den letzten Jahren zugenommen haben, <i>i.e. lifting</i></p>
<p>32 idea of lack of spaces where children can play outside, e.g. <i>es gab mehr Plätze, wo sie draußen spielen können</i> [1]</p>	<p>Es fehlen öffentliche Plätze für die Freizeit, <i>i.e. lifting</i></p>
<p>33 idea of cutting of PE lessons in school, e.g. <i>es gibt weniger Sportunterricht in der Schule</i> [1]</p>	<p>An Gymnasien werden ab der siebten Klasse nur noch zwei Sportstunden pro Woche gegeben. [<i>lift and only mentions one type of school</i>]</p>
<p>34 idea of (i) cancellation of lessons [1] and (ii) old sports facilities [1], e.g. (i) <i>viele Stunden fallen aus</i>, (ii) <i>die Sportanlagen sind alt</i> [2 max.]</p>	<p>kommt es zu vielen Stundenausfällen und viele Schulsportanlagen sind seit Jahrzehnten nicht renoviert worden, <i>i.e. lifting</i></p>
<p>35 idea of parents not taking children to sports activities, e.g. <i>Viele Eltern haben keine Zeit, ihre Kinder zum Sport zu fahren</i> [both details needed] [1]</p>	<p>Die Kinder werden aus Zeitmangel nicht zum Sportverein gefahren, <i>i.e. lifting</i>.</p>
<p>36 <i>Es führt zu mehr Selbstvertrauen/Es führt zu mehr Vertrauen in die eigenen Fähigkeiten</i> [1]</p>	<p>Je mehr Sport man treibt, desto mehr Vertrauen in die eigenen Fähigkeiten besitzt man, <i>i.e. lifting</i>.</p>
<p>37 ideas of (i) emotional stability [1] and (ii) social skills [1], e.g. <i>Kinder sind (i) nicht so gestresst und (ii) finden leichter Freunde</i> [2 max.]</p>	<p>Besonders bei Kindern hat man beobachtet, dass sie durch Sport Stress besser verkraften und schneller Kontakte zu anderen Kindern schließen, <i>i.e. lifting</i>.</p>

[10 marks]

Page 6	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2014	1343	02

Lesetext 3

Accept	Reject
38 why some people enjoy maths and others hate it [1]	
39 from Bavaria [1]	more than 6 years, <i>Bayern</i>
40 for 6 years [1]	<i>bayerisch, Bayern</i>
41 Maths tests from years 5 to 10 [1] and IQ/intelligence tests at the end of years 5 and 7 [1] [2 max.]	
42 (i) in younger children there is a link between intelligence and being good at maths [1] (ii) motivation plays a role with older children but not intelligence [1] [interchangeable] [2 max.]	
43 pupils/students at the “Gymnasium”/ grammar school make better progress [1]	
44 pupils/students lose interest in maths, are bored by maths [1]	
45 memorising does not help/it has a negative effect on progress [1]	
46 giving their children maths drills [to try and turn them into maths geniuses] [1]	
47 It only works in the short term/it does not work in the long term [1]	It doesn't work
48 motivation that is based on fun and interest [1] [both needed]	
49 (a) they can predict how successful pupils will be in maths [1] and (b) they cannot say why some people are more interested in maths than others [1] [2 max.]	

[15 marks]

[Total Reading: 30 marks]

Page 7	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2014	1343	02

Part III: Writing

50

Short Course Writing Task (30 marks)

- Content (15 marks)
- Quality of Language (15 marks)

Content

15	<i>Excellent</i>	Excellent response. Ideas and points very effectively organised, illustrated with relevant examples and developed within a carefully planned framework. Wholly relevant and convincing.
12–14	<i>Very good</i>	Very good response. Organisation logical and clear. Ideas and arguments well sequenced, illustrated with relevant examples and developed with occasional minor omissions. Coherent discussion.
9–11	<i>Good</i>	Good response. Most or main points of question explored. Organisation generally logical and clear. Ideas and examples adequately sequenced, or developed unevenly or with some lapses.
6–8	<i>Adequate</i>	Satisfactory response. Some implications of question explored. Evidence of argument, but organisation not always effective. Patchy or unambitious sequencing. Some omissions and/or irrelevance.
3–5	<i>Basic</i>	Limited understanding of question. A few relevant points made. Rambling and/or repetitive.
1–2	<i>Poor</i>	Minimal response. Implications of question only vaguely grasped. Very limited relevant content. Disorganised, unsubstantiated and undeveloped.
0		No relevant material presented.

Page 8	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2014	1343	02

Quality of Language

15	<i>Excellent</i>	Excellent range of vocabulary and complex structures. Very high and consistent level of accuracy, with few, mostly minor, errors.
12–14	<i>Very good</i>	Appropriate use of a wide range of vocabulary, complex sentence patterns and structures. Able to use idiom. Impression of fluency and sophistication. Very accurate grammar. Few errors.
9–11	<i>Good</i>	Good range of vocabulary, with a variety of complex sentence patterns, though with occasional lapses in correct usage. Impression of enterprising use of structures and little repetition. Good level of accuracy, over broad range of structures. Tenses and agreements generally reliable, but some lapses in more complex areas.
6–8	<i>Adequate</i>	Adequate range of vocabulary, but some repetition and occasional lexical error. Some complex sentence patterns appropriate to the task, but with variable success. Occasional native language influence. Adequate level of accuracy but overall performance inconsistent. Familiar structures usually correct and some complex language attempted, but with variable success. Errors do not impair communication significantly.
3–5	<i>Basic</i>	Limited range of vocabulary, with frequent repetition and significant lexical errors. Occasional attempts at more complex sentence patterns, but often impression of 'translated' language that impedes communication at times. Gaps in knowledge of basic grammar. Communication impaired by significant errors e.g. adjectival agreements, verbs forms and common genders.
1–2	<i>Poor</i>	Very limited range of vocabulary with frequent native language interference and wrong words. Simple sentence patterns and very limited range of structures. Little evidence of grammatical awareness. Accuracy only in simple forms.
0		No rewardable language.

The content mark is linked to the Quality of Language Mark. Where the content of a candidate's answer is partially or wholly irrelevant, the mark for the Quality of Language will not be higher than the equivalent descriptor box for content.

Page 9	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2014	1343	02

Transcript

F: Hörtext 1: Probleme mit dem Parkscheinautomaten

M: Lisa Rückert wollte am 26. Februar ihren Bruder vom Marburger Bahnhof abholen. Sie stellte ihren Wagen auf dem Parkplatz ab und zog einen Parkschein für 4.80 Euro aus dem nächsten Automaten. Als sie zurückkam, war sie aber erstaunt, einen Strafzettel hinter den Scheibenwischern ihres Autos zu finden: Sie sollte 27,80 Euro Strafe bezahlen, weil sie das Parkticket aus dem Automaten auf der falschen Straßenseite gezogen hatte!

Obwohl Frau Rückert sich beschwert hat, dass sie den Unterschied zwischen den Automaten nicht erkennen konnte, besteht die Stadt Marburg jedoch auf die sofortige Bezahlung der Strafe. Man wird aber deutlichere Hinweisschilder aufstellen, um zukünftige Autofahrer zu warnen.

F: Hörtext 2: Jana wird Hotelmanagerin

F: Mein Wunsch, Hotelmanagerin zu werden, entstand schon sehr früh. Als ich sieben war, machten wir Urlaub in einem schönen Hotel, wo eine Hotelangestellte sehr nett zu uns Kindern war. Von dem Moment an wollte ich das auch werden. Später arbeitete ich regelmäßig für meine Eltern, die eine Gaststätte haben.

Ich wollte aber auch mal ein größeres Hotel kennenlernen und bewarb mich für einen Ferienjob in einem 5-Sterne Hotel. Drei Tage, nachdem ich meine Bewerbung abgeschickt hatte, wurde ich angerufen und zur Probearbeit eingeladen. Ich deckte einen Tag lang Tische, bediente und bekam schließlich den Job.

Mein erster Arbeitstag war der Dienstag vor Weihnachten und viel stressiger als erwartet. Ich hatte Teildienst, das kannte ich aus früheren Hotels noch nicht. Teildienst heißt, man arbeitet zum Frühstück von 7.30 bis 13 Uhr und zum Abendessen von 18 Uhr bis Mitternacht. Dazwischen hat man frei. Nachmittags habe ich mich oft hingelegt, weil ich einfach kaputt war, aber nach ein paar Tagen ging es schon besser.

F: Hörtext 3: Interview zum Thema Öko-Bäckerei

M: Frau Sammer, wie sind Sie auf die Idee gekommen, Bäckerin zu werden?

F: Als Studentin habe ich mal dringend Geld gebraucht. Da habe ich selbst gebackenes Brot auf dem Markt verkauft.

M: Früher wollten Sie in Ihrer Bäckerei nachts nicht backen. Warum nicht?

F: Wir wollen unseren Kunden gesundes Brot von gesunden Bäckern anbieten. Wer nachts arbeitet, arbeitet gegen seinen Biorhythmus. Deshalb sollte es bei uns erst mittags, und nicht schon früh morgens Brot geben. Leider mussten wir diese Idee vor 5 Jahren wieder aufgeben, weil die meisten Leute erwarten, schon früh am Morgen Brot kaufen zu können. Daher haben sie ihr Brot woanders gekauft.

Page 10	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2014	1343	02

M: Welche Vorteile bietet Ihre Bäckerei den Kunden?

F: Wir können unsere Kunden auf jeden Fall persönlich beraten. Außerdem wird bei uns das komplette Produkt von Hand hergestellt, im Gegensatz zu Großbäckereien, wo das von Maschinen gemacht wird. 80 Prozent des Brotes in Deutschland stammt aus Großbäckereien und nur ein ganz kleiner Teil kommt aus kleinen Backbetrieben.

M: Wie sieht bei Ihnen die Bäckerei aus?

F: Ich finde, dass unsere Bäckerei mit ihren 570 Quadratmetern schon ziemlich groß ist. Davon sind 30 Quadratmeter reine Backfläche, wo unsere sieben Bäcker arbeiten.

M: Sind denn auch die Zutaten in Ihrem Brot anders als in dem Brot aus den Großbäckereien?

F: Bei uns kommen keine chemischen Zusatzstoffe ins Brot, sondern nur Mehl, Salz und Wasser. Außerdem backen wir nur mit Mehl, das nicht gentechnisch verändert wurde. Es ist uns auch wichtig, dass unsere Zutaten aus unserer Region kommen, weil sie dann nicht erst um die halbe Welt geschifft werden müssen.